

• Descrizione • Description

- Sensore di rilevamento del movimento tripla tecnologia da esterno (2 PIR+MW) con anti-mascheramento.

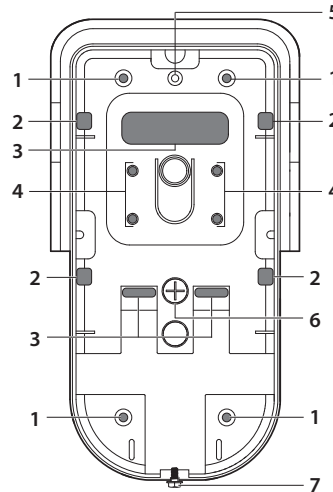
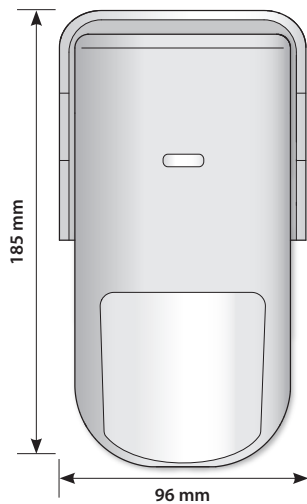
È dotato di un sensore DOPPLER A MICROONDA e un sistema DFIR (INFRAROSSO A DOPPIA FREQUENZA), con 2 sensori direzionali ad elementi multipli (1 DOPPIO e 1 QUADRUPLO) adatti a respingere ogni falso allarme causato anche da movimenti oscillatori e ripetitivi (anti-oscillamento, es. fronde degli alberi).

Insieme, i segnali generati dai 2 sistemi vengono processati da un algoritmo in grado di segnalare la presenza di intrusi, distinguendolo con estrema efficacia dai falsi allarmi. Il sensore di movimento 4274 è quindi in grado di svolgere le seguenti funzioni: anti-oscillamento, anti-mascheramento e immunità animali.

- Capteur de détection du mouvement à triple technologie d'extérieur (2 PIR+MW), avec anti-masquage.

Il est doté d'un capteur DOPPLER À MICRO-ONDE et d'un système DFIR (INFRAROUGE A DOUBLE FRÉQUENCE), avec 2 capteurs directionnels à éléments multiples (1 DOUBLE et 1 QUADRUPLE) permettant de prévenir les fausses alarmes qui peuvent provoquer des mouvements oscillatoires et répétitifs (anti-oscillation de la frondaison des arbres par exemple).

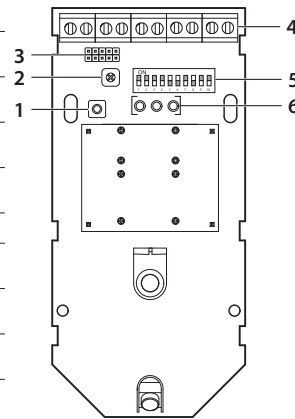
Les signaux générés par les 2 systèmes sont traités ensemble par un algorithme en mesure de signaler la présence d'intrus, en les distinguant très efficacement des fausses alarmes. Le capteur de mouvement 4274 est par conséquent en mesure d'assurer les fonctions suivantes : anti-oscillation, anti-masquage et immunité animaux.



- 1 - Fori per fissaggio a parete.
- 2 - Fori per montaggio angolare.
- 3 - Apertura per passaggio cavi
- 4 - Fori per fissaggio al supporto orientabile.
- 5 - Vite fissaggio elettronica alla base.
- 6 - Apertura per anti-sabotaggio a parete. Fissare il sensore con una vite attraverso questa apertura per attivare la protezione antistrappo.
- 7 - Vite per fissaggio del frontale.

- 1 - Trous de fixation murale
- 2 - Trous de montage en angle
- 3 - Ouvertures de passage câbles
- 4 - Trous de passage au support orientable
- 5 - Vis de fixation électronique à la base
- 6 - Ouvertures pour anti-sabotage mural. Fixer le capteur à une vis à travers cette ouverture pour activer la protection anti-arrachage.
- 7 - Vis de fixation de la façade

LED - VOYANTS	Funzione - Fonction	Stato LED - État voyant
- ROSSO - ROUGE	Fase accensione Phase allumage	Acceso - Allumé
	Modalità test Modalité test	Acceso per 1 secondo Accès pendant 1 seconde
	Allarme - Alarme	Acceso per 5 secondi se LED abilitato Allumé pendant 5 secondes si voyant activé
	Mascheramento o Guasto Masquage ou Panne	Lampeggio - Clignotement
	Normale - Normal	Spento - Éteint
- GIALLO Modalità test - JAUNE Modalité test	Rilevazione da Microonda Détection par micro-onde	Acceso - Allumé
	Nessuna rilevazione Aucune détection	Spento - Éteint
- VERDE Modalità test - VERT Modalité test	Rilevazione DFIR Détection DFIR	Acceso - Allumé
	Nessuna rilevazione Aucune détection	Spento - Éteint

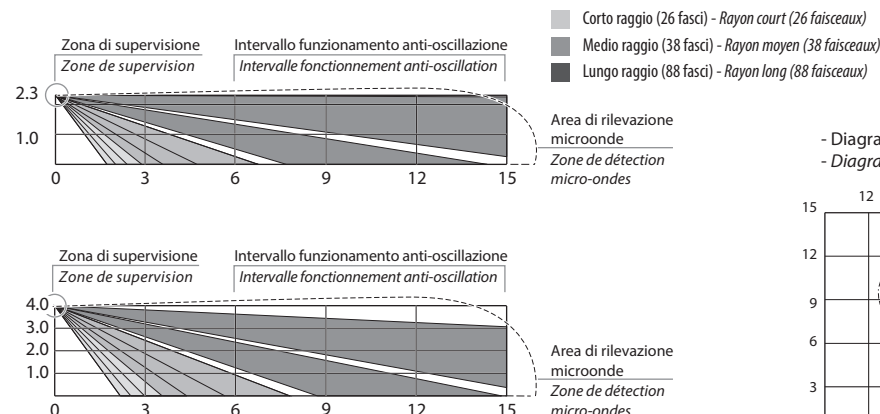


- 1 - Tamper anti-sabotaggio.
 - 2 - Trimmer regolazione Microonda. Ruotare in senso orario per aumentare l'area di rilevazione della microonda.
 - 3 - Jumper di programmazione.
 - 4 - Morsetti di collegamento.
 - 5 - Dip-Switch.
 - 6 - Led segnalazione.
- 1 - Tamper anti-sabotage.
 - 2 - Trimmer réglage Micro-onde. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la zone de détection de la micro-onde.
 - 3 - Cavalier de programmation
 - 4 - Bornes de branchement.
 - 5 - Commutateur.
 - 6 - Voyant de signal.

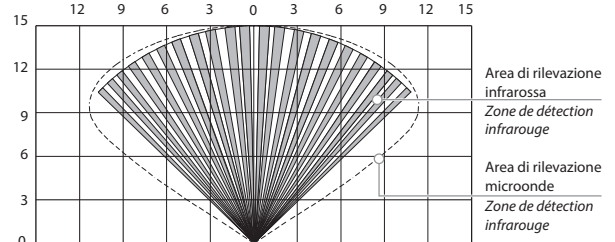
• Specifiche tecniche - Caractéristiques techniques

Grafici di copertura rilevati con sensore montato verticalmente - Graphiques de couverture avec capteur monté verticalement.

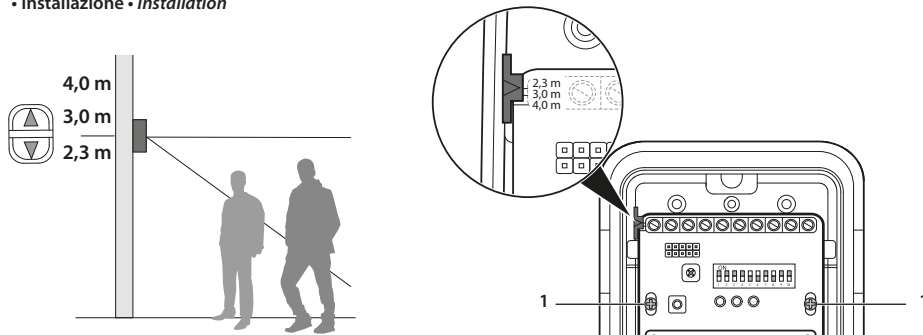
Diagramma di copertura vista laterale in metri - Diagramme de couverture vue latérale en mètres



- Diagramma di copertura vista laterale in metri
- Diagramme de couverture vue latérale en mètres



• Installazione • Installation



Attenzione: impostare il selettore presente sul sensore a 2,3, 3 o 4 metri, a seconda dell'altezza di montaggio desiderata. Allentare le viti 1 e spostare delicatamente l'elettronica in verticale sulla posizione desiderata.

Attenzione: régler le sélecteur présent sur le capteur à 2,3, 3 ou 4 mètres, en fonction de la hauteur de montage voulue. Desserrer les vis 1 et déplacer délicatement l'électronique à la verticale sur la position voulue.

Avvertenze

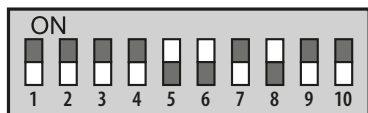
Lasciare libera la visuale, dal sensore all'area monitorata. Il vetro impedisce la visuale del sensore DFIR ed il metallo blocca la visuale del sensore a microonde. Il sensore orientato in modo che le traiettorie di eventuali intrusi, attraversino i due campi visivi. Tenere oggetti con movimenti oscillatori (ripetitivi) a 6 m. Per evitare interferenze i sensori devono essere installati ad una distanza superiore a 3 metri uno dall'altro. Il sensore a microonda potrebbe rilevare automobili in movimento anche oltre i 15 metri. Evitare che il sensore sia installato in direzione di strade o ridurre sensibilmente la portata della microonda.

Avertissements

Laisser le visuel libre, du capteur à la zone surveillée. Le verre masque le visuel du capteur DFIR et le métal bloque le visuel du capteur à micro-ondes. Le capteur doit être orienté de telle sorte que les trajectoires d'éventuels intrus coupent les deux champs visuels. Maintenir les objets à mouvements oscillatoires (répétitifs) à 6 m. Pour éviter les interférences les capteurs doivent être installés à une distance supérieure à 3 mètres l'un de l'autre. Le capteur à microonde pourrait détecter des véhicules en mouvement, y compris à plus de 15 mètres. Éviter que le capteur ne soit installé en direction de rues/voies de passage ou réduire sensiblement la portée de la microonde.

• Programmazione e funzionamento • Programmation et fonctionnement

	DIP-SWITCH - COMMUTATEUR	FUNZIONALITÀ - FONCTIONS		
1	Usò riservato - Utilisation réservée	non utilizzare (lasciare su posizione ON) - ne pas utiliser (laisser sur la position ON)		
2	Anti-mascheramento Anti-masquage	ON = Abilitato - ON = Activé OFF = Disabilitato - OFF = Désactivé		
3	Sensibilità anti-mascheramento Sensibilité anti-masquage	ON = Standard - ON = Standard OFF = Alta - OFF = Haute		
4	Doppia Tecnologia Double Technologie	ON = PIR + MW - ON = PIR + MW OFF = PIR - OFF = PIR		
5-6	Sensibilità Microonda Sensibilité Micro-onde	DIP 5	DIP 6	
		6 m	ON - ON	ON - ON
		9 m	OFF - OFF	ON - ON
		12 m	ON - ON	OFF - OFF
		15 m default - défaut	OFF - OFF	OFF - OFF
7	Anti-Oscillazione Anti-oscillation	ON = Abilitato OFF = Disabilitato		
8-9	Sensibilità PIR (alta = 2,3 passi; bassa = 6,7 passi) Sensibilité PIR (haute = 2,3 pas; basse = 6,7 pas)	DIP 8	DIP 9	
		Alta - Haute	ON - ON	ON - ON
		Normale (default) - Normal (par défaut)	OFF - OFF	ON - ON
		Media - Moyenne	ON - ON	OFF - OFF
		Bassa - Basse	OFF - OFF	OFF - OFF
10	LED - VOYANT	ON = LED ON - ON = VOYANT ON OFF = LED OFF - OFF = VOYANT OFF		



- Configurazione di default
- Configuration par défaut

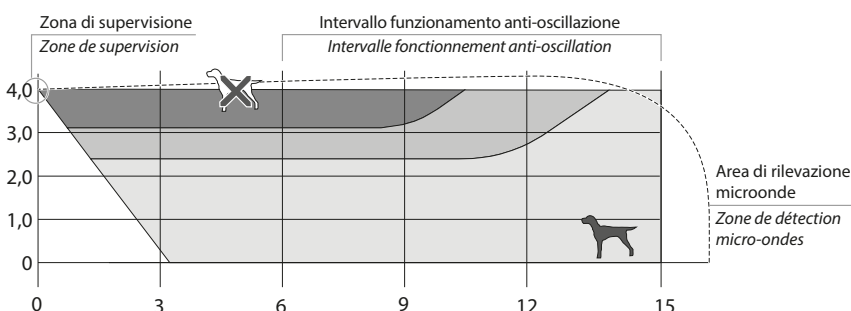
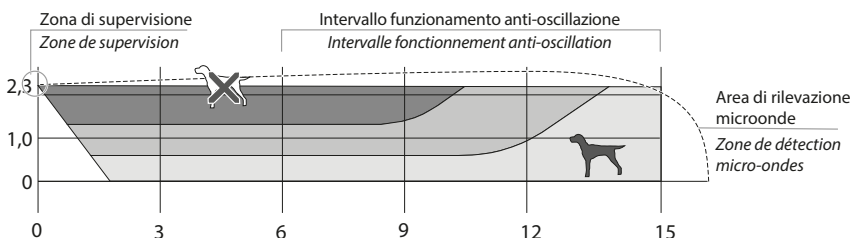
IMMUNITÀ ANIMALI

Il rilevatore di movimento 4274 è progettato per permettere la presenza, nell'ambiente controllato, di animali domestici di piccola taglia (fino a 10Kg) senza segnalare allarme. Il diagramma sottostante mostra le zone di maggiore discriminazione tra essere umano e animale domestico. Il sensore dovrebbe essere installato in modo che gli animali domestici si muovano solo negli spazi a colorazione più chiara.

IMMUNITÉ ANIMAUX

Le détecteur de mouvement 4274 est conçu pour permettre la présence, au sein de l'environnement contrôlé, d'animaux domestiques de petite taille (jusqu'à 10 kg) sans déclencher d'alarme. Le diagramme ci-dessous montre les zones de plus grande distinction être humain et animal domestique. Le capteur doit être installé de telle sorte que les animaux domestiques soient libres de se déplacer uniquement dans les espaces les plus clairs.

- Diagramma di copertura vista laterale in metri
- Diagramme de couverture vue latérale en mètres



- Corto raggio (26 fasci) - Rayon court (26 faisceaux)
- Medio raggio (38 fasci) - Rayon moyen (38 faisceaux)
- Lungo raggio (88 fasci) - Rayon long (88 faisceaux)

Nota

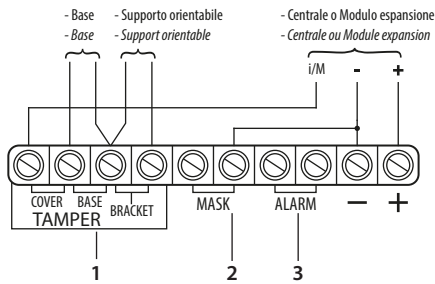
Il dato relativo alla taglia è puramente indicativo in quanto anche il comportamento dell'animale potrebbe dare origine a segnalazioni di allarme. Si consiglia in ogni caso di verificare con l'effettiva presenza dell'animale che questo non attivi l'allarme.

Note

La donnée relative à la taille est purement indicative dans la mesure où le comportement de l'animal peut déclencher des signaux d'alarme. Il est dans tous les cas recommandé de s'assurer en présence de l'animal que celui-ci ne déclenche pas d'alarme.

• Cablaggio • Câblage

- Schema di collegamento del sensore (completo di supporto orientabile) alla centrale o modulo espansione e impostazione jumper per triplo bilanciamento parallelo (3 x 10KΩ).
- Schéma de branchement du capteur (avec support orientable) à la centrale ou module expansion et réglage cavalier pour triple équilibrage parallèle (3 x 10 KΩ).



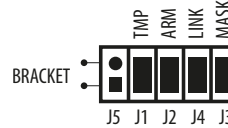
- 1 - collegare per utilizzo contatti puliti tamper
- 2 - collegare per utilizzo contatti puliti mask
- 3 - collegare per utilizzo contatti puliti alarm

- 1 - brancher pour utilisation contacts libres Tamper
- 2 - brancher pour utilisation contacts libres Mask
- 3 - brancher pour utilisation contacts libres Alarm

- Nota: è necessario impostare il triplo bilanciamento parallelo (3 x 10KΩ) sulla zona interessata, tramite software TiAlarm.
- Note: Il est nécessaire de régler le triple équilibrage parallèle (3x10 kΩ) sur la zone concernée au moyen du logiciel TiAlarm.

Note

Inserire sempre il J4. I ponticelli J1, J2 e J3 possono essere non inseriti per utilizzare il relativo contatto pulito Tamper, Mask o Alarm, se lasciati inseriti si otterrà un triplo bilanciamento parallelo (3 x 10KΩ). Inserire il J5 nel caso non si utilizzi il supporto orientabile.



Notes

Mettre toujours en place le pontet J4. Les pontets J1, J2 et J3 peuvent ne pas être mis en place pour utiliser le contact libre correspondant Tamper, Mask ou Alarm; s'ils sont maintenus en place, on obtient un triple équilibrage parallèle (3 x 10 KΩ). Mettre en place le pontet J5 si le support orientable n'est pas utilisé.

• Dati tecnici • Données techniques

Sensore IR	due aree sensibili (doppi elementi); quattro aree sensibili (doppi elementi) (DFRI)
Tensione di alimentazione	9,6 – 14,5Vdc
Assorbimento	50mA max
Livello di potenza	+10 dBm
Relè allarme	stato solido isolamento 1500Vrms
Interruttore tamper	form A (NC) 50mA a 30Vdc
Sensibilità	DFIR – selezione: 2,3 passi o 6,7 passi
Frequenza operativa microonde	~10GHz
Range Microonda	20 – 100% regolabile
Rilevazione eventi	processore DFIR anti-oscillamento contro falsi allarmi
Immunità luce bianca	25000 lux
Temperatura operativa	(- 10) – (+ 55) °C
Dimensioni	171 x 76 x 61mm (A x L x P)
Grado IP	65

Capteur IR	deux zones sensibles (doubles éléments); quatre zones sensibles (doubles éléments) (DFRI)
Tension d'alimentation	9,6 – 14,5 Vdc
Absorption	50 mA max.
Niveau de puissance	+10 dBm
Relai allarme	état solide, isolation 1500 Vrms
Interrupteur anti-effraction	forme A (NF) 50 mA à 30 Vcc
Sensibilité	DFIR – sélection: 2,3 pas ou 6,7 pas
Fréquence de fonctionnement micro-ondes	~10GHz
Plage réglage micro-onde	20 – 100% réglable
Détection événements	processeur DFIR anti-oscillation contre fausses alarmes
Immunité lumière blanche	25000 lux
Température de fonctionnement	(- 10) – (+ 55) °C
Dimensions	171 x 76 x 61mm (H x L x P)
Degré IP	65

- Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso. Rimandiamo alla Guida tecnica per ulteriori informazioni.
- Les caractéristiques techniques, l'aspect, les fonctions et autres du produit peuvent être modifiés sans préavis. Se reporter au guide technique pour plus d'informations.

• Avvertenze e diritti del consumatore • Avertissements et droits du consommateur

<p>Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro</p>	<p>Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.</p>
<p>Divieto di eseguire il lavoro di installazione da parte di operatore non qualificato Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte</p>	<p>Interdiction de confier l'installation à un opérateur non qualifié. Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières. Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur. Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables. Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.</p>
<p>Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto</p>	<p>Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation. Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.</p>
<p>Shock elettrico</p>	<p>Décharge électrique</p>
<p>Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche</p>	<p>Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié. S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée. Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur. Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies. Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.</p>

Nota

I prodotti di sicurezza e i sistemi di allarme non garantiscono protezione contro furti o altre emergenze. Si può verificare il mancato funzionamento dell'allarme per diverse ragioni, incluse (ma non limitate a): interruzione della corrente elettrica, batterie scariche, installazione non corretta, zone d'ombra copertura, aree copertura non considerate durante l'installazione, fallimento per intrusioni tecnicamente sofisticate, guasto componenti o manutenzione inadeguata. I sistemi di allarme devono essere controllati periodicamente, come prescritto da normativa, per garantire il corretto funzionamento di tutti i dispositivi. IL SISTEMA DI ALLARME NON SOSTITUISCE L'ASSICURAZIONE.

Note :
Les produits de sécurité et les systèmes d'alarme ne garantissent pas la protection contre le vol ou autres conditions d'urgence. Le non-fonctionnement de l'alarme est possible pour les raisons suivantes (à seul titre d'exemples) : coupure de l'alimentation électrique, batteries déchargées, mauvaise installation, zones d'ombre de couverture, zones de couverture non prises en compte lors de l'installation, défaillances pour causes d'intrusions techniquement sophistiquées, panne de composants ou mauvais entretien. Les systèmes d'alarme doivent être contrôlés à intervalles réguliers, comme prescrit par les normes, pour garantir le bon fonctionnement de tous les dispositifs. LE SYSTÈME D'ALARME NE REMPLACE PAS UNE ASSURANCE.

- Il fabbricante BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio classe Sensore da esterno 4274 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.btcino.it/red

- Le soussigné BTicino S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type Capteur externe 4274 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.btcino.it/red



RAEE/WEEE: btcino.com/disposal